

Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : chartes de Meurthe-et-Moselle (chMM)
Responsable du corpus : Martin-D. Glessgen
Édition de la charte : Martin-D. Glessgen / Michel Arnold (révision:
D. Kihai)

ChMMo67

Édition critique

1249 (n.st.), janvier

Type de document: charte: vente de terre

Objet: Vente par Pofon, bourgeois de Bar, à André, maître de la Maison-Dieu de Bar, et à celle-ci, pour cinquante livres de tournois, de terres situées entre Marbot et Véel.

Auteur: Paillart prévôt de Bar-le-Duc

Sceau: auteur

Bénéficiaire: André, maître de la Maison-Dieu de Bar

Autres Acteurs: Pofon, bourgeois de Bar

Rédacteur: scriptorium de la Maison-Dieu de Bar [pal: même écriture que la ch. 63; cont]

Support: parchemin scellé sur double queue d'un sceau de cire verte

Lieu de conservation: AD MM H 1689, fonds de la commanderie des Antonistes de Bar

Verso: Li aqués qui fut fais a Poson (XIII^e s.)

Transcription de la charte

1 Je, Paillars, prevouz *et* justice de **Bar** le Duc· **2** faz conoissant à toz ciaus qui ^[1] ces leitres verront *et* orront· **3** *que* Pofons, borjois de Bar le Duc· a \2 vendu à Andreu, maistre de la Maison Dieu de Bar le Duc· por la Maison· parmi ^[2] cinquante ^[3] livres de tornois, en treffons, à toz jors· toute la \3 tenor enterinement, quan ^[4] que il en tint onques· ne il· ne autres por lui· en preiz *et* ^[5] en terres, qui ^[5] sient en-finage de Behonne· par touz leus \4 *et* toz les bleis ausi qui ^[6] sont presentement *et* doivent venir sor ses dites terres· **4** Et· un· jor de terre devant **Weiz** *que* fu terre le \5 conte *que* Pofons achanja au convers de la Coste· *et* le bleif qui ^[7] est presentement sus *et* doit venir· **5** *et* les prez *et* les terres· en\6tre Weiz *et* Marbet *que* Pofons tenoit *et* en estoit hom au Besgue, le fil Wautier Brullei· *et* le bleif qui ^[8] est sor ses terres \7 *et* doit venir· de la queil tenor li Besgues devant diz est hom à Tierrion, le fil mon signor Warnier de Nueville qui ^[9] fu· \8 **6** *et* en doit li devant diz Pofons porteir garantie bien *et* leiaulment à la devant dite Maison Deu vers le Besgue *et* \9 vers Tierrion qui ^[10] sont devant nomei· *et* vers toutes autres genz qui ^[11] à droit en-vouroient venir· *et* je, Paillars, prevoz \10 qui ^[12] par-ouz en doie porter warantie *et* faire joir en pais bien *et* leiaument à la-devant dite Maison Deu· **7** *Et* por ce *que* ce \11 soit ferme chouse *et* estable· ai je saalees ses lestres de mon seel, en tesmoignage de veritei· **8** Ce fu fait l'an *que* li \12 miliaires Notre Signor corroit· par· mil· *et* dous· cenx· *et* quarante· *et* eut· ans· en mois de jenvier·

Notes de transcription

^[1] -i suscrit.

[2] Ainsi coupé: *parmi*.

[3] -a- suscrit.

[4] *idem*.

[5] -i suscrit.

[6] *idem*.

[7] *idem*.

[8] *idem*.

[9] *idem*.

[10] *idem*.

[11] *idem*.

[12] *idem*.